

武士与将军

日本

公元 1000 ~ 1700

生活在遥远的年代
What Life Was Like



山东画报出版社



图书在版编目 (C I P) 数据

生活在遥远的年代丛书/美国时代—生活图书公司编
著; 张晓博等译. — 济南: 山东画报出版社, 2002.9

ISBN 7-80603-634-2

I. 生... II. ①美... ②张... III. 世界史—通俗读
物 IV. K109

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 048601 号

山东省版权局著作权合同登记章字: 15-2001-54

书 名 生活在遥远的年代丛书

武士与将军·日本

编著者 [美] 时代—生活图书公司

译 者 李 靖

出版者 山东画报出版社

社 址 济南经九路胜利大街 39 号 邮编 250001

电 话 总编室 (0531) 2060055 — 5420

市场部 (0531) 2053182 2906847 (传真)

网 址 <http://www.sd-pictorial.com.cn>

<http://www.sdhbs.com.cn>

电子信箱 webmaster@www.sd-pictorial.com.cn

印 刷 山东新华印刷厂临沂厂

厂 址 山东省临沂市解放路 76 号 邮编 276002

版 次 2002 年 9 月第 1 版

印 次 2002 年 9 月第 1 次印刷

规 格 16 开 (787 × 1092 毫米)

9 印张 97 图 90 千字

印 数 1—2000

ISBN 7-80603-634-2/Z · 174

定 价 5800 元 (全 18 册)

生活在遥远的年代

武士与将军

日本

公元1000~1700

李靖 译



山东画报出版社

What Life Was Like

AMONG SAMURAI AND SHOGUNS

Japan

AD 1000~1700

BY THE EDITORS OF TIME-LIFE BOOKS, ALEXANDRIA, VIRGINIA



《生活在遥远的年代》中文版

出版编辑委员会

主 任：刘传喜 刘慈慰

副主任：刘瑞琳 蔡立国

张惠珍 王雁宾

目 录

日升之国 8

第一章

光明王子之廷殿 14

第二章

武士之剑 50

第三章

和平时代之浮华世界 94

专 题

和谐一体的信仰 20

平安时代的男女礼仪与婚姻关系 42

幕帘后的谈情说爱 44

婚姻安排 46

嫉妒与阴谋 48

武士的武器装备 54

历久不衰的能戏艺术 68

室内的大自然 76

创造日常生活之美 86

神圣工作 88

烹饪大师 90

装饰艺术 92

茶 道 99

欧洲人眼中的日本 104

登峰造极的时尚 114

禅之园 126

鸣 谢 136

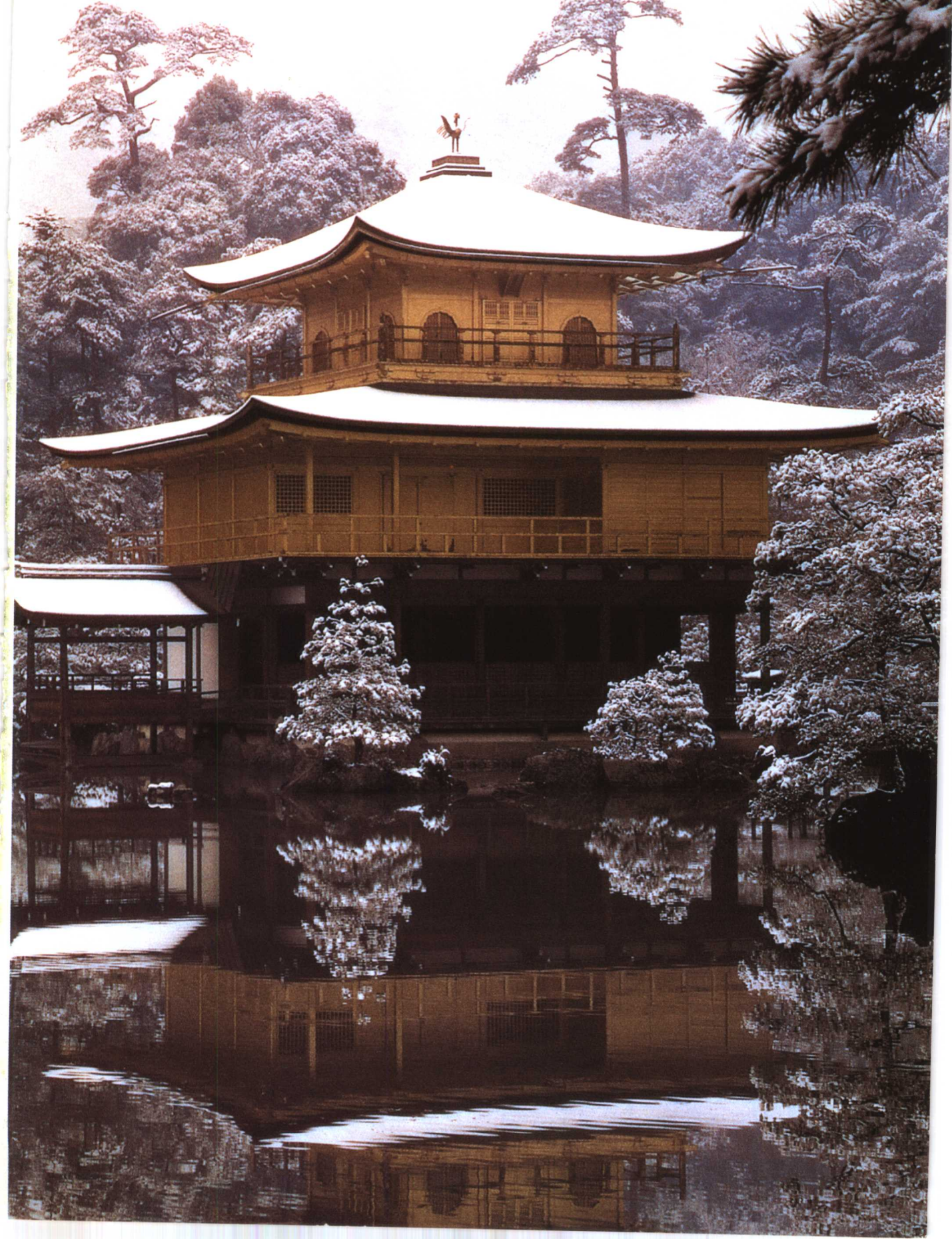
图片提供 136

参考书目 137

索 引 141







日升之国

“兹命汝前往统领，并祝尔之朝廷，繁华福康，地久天长。”如此这般，天照大御神将其孙子迩迩芸命派往日本。迩迩芸命驾离天堂，降至日本南部之九州岛，在那里停留下来。是他的重孙，神武天皇，完成了天照大御神的使命。他进至本州，在那里成为日升之国的第一位皇帝。

这个关于日本起源的故事，首见《日本书纪》，其文字形成于公元8世纪早期。那时，日本境内的众多氏族已臣伏于号称神武天皇直系子孙的皇室。这个朝廷在奈良长久立足，在首都的设计上从中国方面取得灵感。此前，日本皇室已经以中国为榜样，推行了一系列的政治改革，号称大化革新，以图强化中央政府。

事实上，通过来自中国和朝鲜的移民，日本人不断地接受中华思想和技术的影响，领域遍及医药、文学、艺术、数学及农业。其中，从朝鲜商人那里他们学到由印度传入中国和朝鲜的佛教。根据《日本书纪》，那是在6世纪，朝鲜的一位统治者向日本皇室送去一尊佛像及经文，并殷切忠告：“此教系众教之中最为精到者。”

然而日本人并非毫无保留地接受中国的生活方式。比如说，日本传统上并无中国那样因失去所谓天命而导致的周期性朝代更迭。每一个日本皇帝都选自原来的皇室，并被看作太阳女神之遗族。实际上，特别是奈良时代以后，多数日本天皇都是政治上的傀儡；重要国事通常都由来自另一强族的有力人物控制。



日本皇室于公元794年迁至京都，从而开始平安时期——京都那时称为平安。平安时期，最有权势的家族是不断出任天皇摄政王的藤原氏。其中以于995年取得此职的藤原道长最有影响。

藤原道长的祖先之一，亦即首位藤原摄政王，曾经说过：古人有言，日本乃艺文神灵之土。此话被平安时期的文学昌盛所证实。此阶段大多数诗歌与散文是以中文写就，因为几个世纪之前日本人即已借用中国的书写系统。真正日文的写作采用一个改动过的、基于发音的文字系统，称为假名。大多数妇女没有受到中文教育，所以她们以假名创作。此时期两部最有声誉的女性著作是清少纳言的《枕草子》和紫式部的《源氏物语》；前者以其对宫廷生活犀利的观察评述见长，而后者则详细地描述了平安皇室贵族的浪漫生活及勾心斗角。

京都之外，在乡村，人们努力保护他们的田地不被别人所强占。平安时期，随着时光的推移，武士们，包括称为侍者的贵族习武之人，力量增大。在12世纪末，城中的贵族逐渐失去对政权的控制，而由两个强有力的军事家族互争霸权，一为平氏，另一为源氏。最终，源氏的领头人源赖朝在镰仓建立了一个军事政权，称为幕府，而其本人则于1192年就任将军一职。

日本的武士，配以他们的披挂，如短刀、长剑、弯弓和玛瑙镶嵌的铁甲，颇有可观。他们向将军和大名——亦即当地豪强——宣誓效忠，为名誉、光荣和财富而战。不过，幕府时代早期的和平环境只为他们提供了极少的战争与提升的机会。这一点在1274年有所改变，因为那时忽必烈大帝发动了一场入侵日本的战役。武士们迅速奔赴九州之博多海湾，迎击蒙古战船。老天假以台风之助，



日本人击退了入侵者。

田地的匮乏使得诸如上述之军功不能得到相应奖赏，这就威胁到幕府的稳定。14世纪30年代，天皇后醍醐的力量控制了政权。但此后后醍醐被军阀足利尊氏击败，被迫逃离京都。后醍醐于是在南方建立朝廷，而足利尊氏则在京都另立天皇。内战连绵不断，直到1392年南方天皇宣布退位。

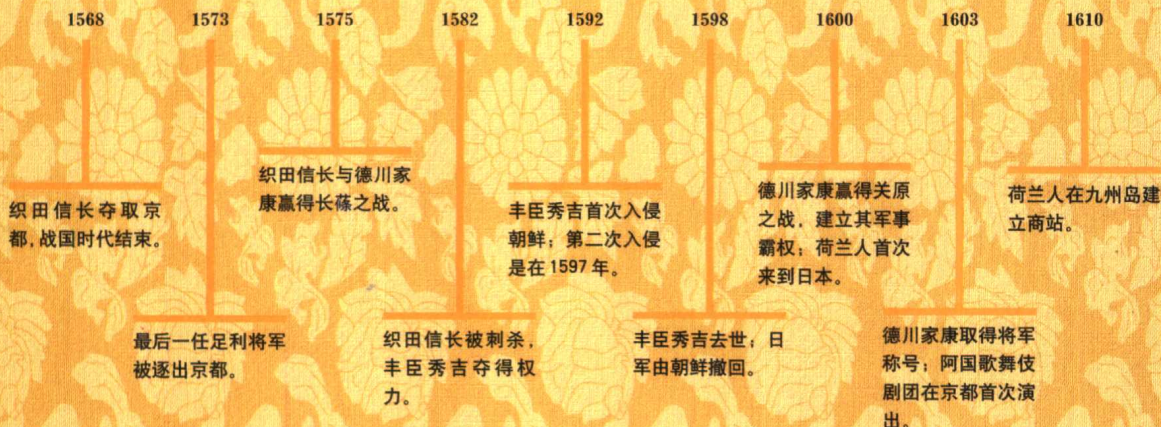
1467年，对将军继位权的争夺又引起持续百年的战火。这个形势对于经济的发展倒是较为有利。随着大名们对于武器装备和其他基本物资需求的增长，商人们富裕起来，各种行会和组织也渐渐形成，以保证商品的安全转运。

就连艺术也繁荣异常。建筑、雕塑和陶瓷业兴旺发达；金工成为一门专门的艺术；诗歌、史著和有关战争的浪漫故事层出不穷；但此时期最伟大的艺术成果当数高度程式化的集诗歌、舞蹈及音乐于一身的能戏。

与此同时，佛教传播日益广泛。特别是禅宗，以其对个人自持力的强调，吸引了武士阶层。16世纪也见证到另一宗教的出现，即基督教，由随葡萄牙商人而来的耶稣会教士传播。

远来的商人们也引进了另外的新奇物品：火枪。在最早试用这种新型武器的日本军事强人中有一位织田信长，他于1568年夺得京都并开始逐步地统一日本。在织田信长被暗杀之后，丰臣秀吉赢得政权并成为控制日本全部66个地区的大霸主。

为取得更多土地和贸易收入，丰臣于16世纪90年代出兵朝鲜，但此一举措未能避免失败的命运。丰臣秀吉于1598年死去，在随后的权力斗争中胜



出的是德川家康。德川家康于1603年建立了自己的将军政权；12年后他围攻大坂城堡，击败他最后的敌人，迫使他们的首领即丰臣的儿子自杀。

为了维护来之不易的和平与稳定，德川政权建立起一个严格的等级社会。在这个体系中外来宗教变得格格不入。1600年德川家康曾经欢迎荷兰人的到来，因为这些人注重商务而并无使日本人归化的企图。时至17世纪第一个10年的中期，德川家康驱逐了传教士；又过20年，日本对除极少数商人之外的所有洋人关闭国门。

在德川治下的和平环境中，日本兴旺发达起来。商人们变得日益富裕，他们的钱财资助造就了17世纪晚期的一个充满活力的时代，史称元禄文化。歌舞伎，木偶戏，通俗文学，艺术等等均极为繁荣，而主要城市的娱乐区也都是灯火通明，彻夜不眠。这一时期多姿多彩激动人心的生活方式被称为“浮华世界。”既为浮华，难免好景不长。1704年，在一连串的巨大自然灾害中，元禄时代宣告结束。

此后德川将军府的统治又延续一个世纪之久，但它的权威日见式微。在此期间，日本仍坚持其孤立政策，将欧洲商船拒于门外。1853年，美国海军军官马修斯·佩里率领一支舰队出现在江户海湾，宣称他的意图只在寻求商机并促使海上遇险的美国海员在日本得到善待。但这一事件对日本之威胁不言自明。此后一年，佩里率领一支更大的舰队重返江户海湾，日本便签署了一份范围有限的商务条约。1868年，德川的反对者起而推翻将军府统治，将政权交还天皇及其属从。正如历史上他曾经借鉴中国的经验，日本又开始引进西方的思想、方法和社会组织，并加以改造以适应日本独特的文化传统。



日本是一岛国,主要由本州、九州、四国和北海道组成,其中北海道是在13世纪后期才为日本所拥有。大陆上最近的邻居是朝鲜与中国,其中朝鲜距九州西海岸180公里,而中国则在750公里之外隔海相望。有史以来,日本孤悬海上的位置保护了它不受外来侵略;只是在13世纪后期忽必烈大帝的军队曾试图在九州的博多湾登陆。三个世纪之后,日本强人丰田秀吉还以颜色,侵入朝鲜并夺取汉城,但随后被逐。

日本多山多树,可耕地很少。主要农田集中在关东平原,是为德川幕府城市江户(即东京)所在地;以名古屋为中心的浓尾平原,亦即16世纪军阀织田信长的出生地;以及公元8世纪古都奈良和平安时期首府京都所在的畿内平原。历史上,日本这一海岛王国的25000公里的海岸线为日本人提供了大量海产品,作为其主要食品大米的补充。

很多世纪以来,日本的高山峻岭、繁茂樱花、绿色梯田、奔腾溪流和深深的海洋为其人民提供了不断的灵感。不是每一个人都买得起绘有精美自然的画屏,但即使是一个身无分文之人,走在江户至京都的大道上,也可向上望去,欣赏绝妙的富士山景色。17世纪的诗人松尾芭蕉并不富裕,但他酷爱旅行,深知侧身举目之间便可又见美景:“独自一人,我深入吉野群山;大片白云悬于岭上,峡谷之中,轻雨似雾。”







公元794至1185年的平安时期，日本的贵族常常参加皇廷的赏月仪式。他们泛舟御国湖上，月光之下吟词赋诗。

那时，欢乐节庆、宗教典礼以及高层的勾心斗角主导了宫廷生活。



第一章 光明王子之廷殿



京都，宝乘寺的花园里，一人独立，面对新近建起的金殿，若有所思。初升的太阳映照着佛殿的绿瓦屋顶、金色大门和雪白墙面，流光溢彩。藤原道长几乎通夜未眠。一晚上，他都在仔细考虑是否一切都已准备停当，为了长久期待的公元1022年8月的这个早晨。

今天，这座佛堂就要竣工献礼，而藤原道长，显赫的藤原氏的一族之首，决心要将这一盛典办得如皇室的加冕或大婚典礼一样风光。

几天以来，人们开始由外地聚集京都。大牛牵引的座车拥挤在这个城市的街道上。预计到时会有大量人车到来，藤原道长已经命令将寺院的东墙拆掉，以利交通。现在这里已挤满停好的车辆。有高大的中国式驾车，富丽堂皇，配以丝帘和耸起的绿顶，只有皇室与高级官员才可使用。砌铺顶篷的车乘为级别较低的贵族所用，而其他男女的驾车则只有木头框架配以茅草顶篷。简陋驾车里往往挤入四人之多，端坐草席之上。

寺院东面的河上舟楫云集，都是各地贵人前来献礼乘坐的船只。卸船时，“来自四方的各色财宝几乎是铺天盖地。”这也是藤原道长的布置。他曾下令各地官员前来献礼，现在非常高兴地看到他们争先恐后，带来大量精美礼品。

然而，有些事情，即使贵为藤原道长也难以控制。寺院的大门外挤满普通百姓，伸头探脑，要看热闹。他们之中很多是终日劳作的贫贱山民，身着他们自染自赈的衣物。一队穿着红色猎衣的卫兵前去控制人群。几天之前举行仪式预演时，藤原道长曾经看着这些百姓，皱眉而言：“此种景观，使人心烦。”他命令部下对这些百姓严加看管。但是，聚集的人们却驱而复来，尤其是当有穿戴华丽的贵族妇女出入时。

头天晚间，彰子、妍子和威子，这两位前皇后和当朝皇后，均已到达并在寺院住下。为参加典礼，贵族妇女们选择了各自服装的颜色以及带有枝叶花草与海洋图案的装饰，造成五光十色的效果，蔚为壮观。

这些妇女所着裙裤以锦缎制成，以布贴边；此衣之外，又穿数件色彩相宜的闪亮丝袍。这种衣服材料经过仔细加工，是先将丝物平铺于打蜡涂浆的漆板上，干透之后，徐徐揭下。经此处理，丝物变得格外亮丽。最高级别的衣裤，以较重的丝织